

# Joyeux Noël à tous nos lecteurs

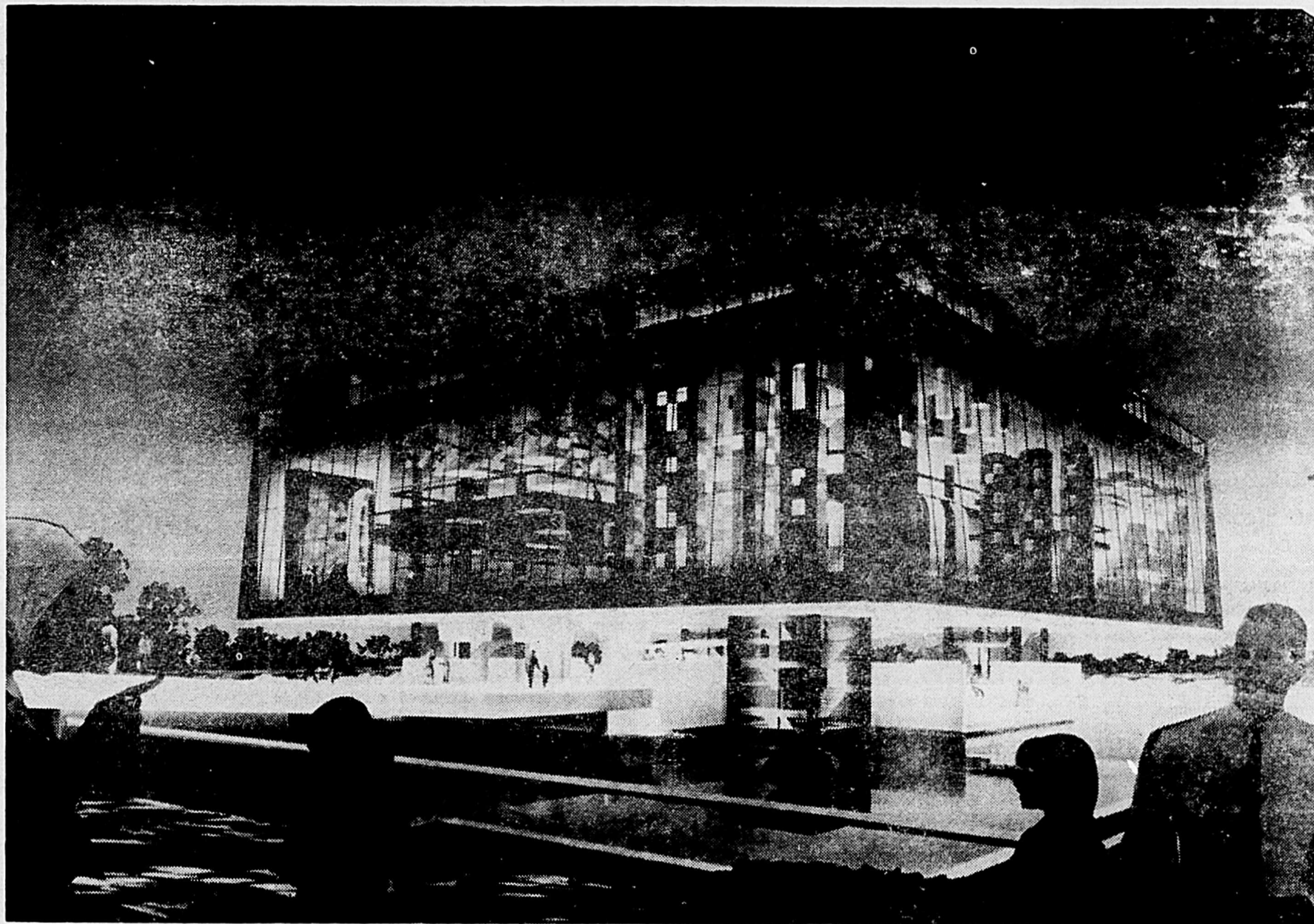
## L'Action POPULAIRE

"JUSTICE ME GUIDE"

VOL. LIV — NO 50

JOLIETTE, MERCREDI LE 21 DECEMBRE 1966

EDITION SPECIALE DE NOEL



Le pavillon du Québec se transformera en une étincelante vitrine où brilleront les éléments d'ex-

position illustrant les thèmes du DEFI, du COMBAT et de l'ELAN. Ce phénomène sera possible

grâce au verre des parois qui deviendra transparent dès la tombée de la nuit.

## Le Québec à l'Exposition universelle de 1967

### LE PAVILLON

Une pyramide tronquée, aux parois de verre qui réfléchissent la lumière du jour: telle est l'image qu'offre actuellement le pavillon du Québec, dont la construction a été achevée récemment.

En optant pour la formule d'une maison de verre entourée d'eau, les architectes choisissaient la voie la plus difficile: il a fallu procéder à de longues recherches pour trouver un verre teinté et réfléchissant à 75 pour-cent le jour, ce qui donnera aux parois l'aspect de grands miroirs. Le soir, le verre deviendra transparent, et le pavillon prendra l'aspect d'une immense vitrine.

Certaines difficultés ont surgi au cours de la construction:

par exemple, les quatre piliers supportant la construction ont dû être enfoncés dans la lagune sans qu'elle soit drainée.

Le pavillon s'élève maintenant à 40 pieds au-dessus de la lagune de l'Île Notre-Dame, et commande la vue sur la Rive Sud. Il occupe une superficie de 25 mille pieds carrés, entre le pavillon de la France et celui de l'Ontario.

Véritable îlot dans une île, seule une passerelle le relie à la terre ferme.

Le rez-de-chausées sera aménagé en terrasse d'où les visiteurs pourront assister aux spectacles donnés sur la lagune. Le dernier étage du pavillon, également aménagé en terrasse, logera les bureaux

d'administration, un restaurant typiquement québécois, et quatre salles d'exposition réservées à la sculpture, la peinture, la littérature et aux métiers d'art québécois.

Le revêtement de verre de la construction repose sur une charpente d'acier, constituée de 16 colonnes disposées par groupes de quatre. Les poutres principales sont suspendues au toit par des câbles.

La réalisation du pavillon, qui coûtera sept millions de dollars, a été confiée au bureau Papineau, Gérin-Lajoie et Le Blanc, architectes, et Luc Durand, architecte associé. Ils ont aussi la responsabilité de l'aménagement des éléments d'exposition d'après le scénario écrit par le Commissaire du pavillon, M. Jean Octeau.

### Le programme de l'Exposition

#### Les thèmes

Trois mots-clés résument les thèmes qui seront illustrés au pavillon du Québec:

LE DEFI  
LE COMBAT  
L'ELAN

DEFI à l'homme que ce territoire immense et sauvage qu'ont connu les premiers explorateurs français et où lutent, chaque jour, les bâtisseurs du Nouveau-Québec.

COMBAT de l'homme qui transforme ce territoire, qui s'adapte aux conditions d'un climat rigoureux et qui exploite les richesses du sol et du sous-sol.

L'ELAN: devenu maître de

son milieu naturel, l'homme cherche à se donner des structures économiques, sociales, politiques et culturelles qui répondent à ses aspirations.

#### La visite

Pour le visiteur qui a peu de temps à sa disposition, les responsables du pavillon ont conçu la visite de synthèse. Les quatre ascenseurs de verre qui transporteront 2,200 personnes à l'heure, donneront accès à une rampe d'où le visiteur verra l'ensemble des éléments d'expositions en une dizaine de minutes. Celui qui voudra s'attarder pourra reprendre la visite au niveau inférieur et voir en détail ce qu'il n'aura qu'aperçu quelques instants plus tôt.



## Nos députés

# vous présentent leurs vœux



A toute la population des comtés de Joliette et Montcalm, nous sommes heureux d'offrir nos vœux de bonheur et prospérité à l'occasion de Noël et du Nouvel An.

**Marcel Masse, M.A.L.**

ministre d'Etat à l'Education,  
député de Montcalm



**Pierre Roy, M.A.L.**

député de Joliette

Dans la meilleure tradition de chez nous, je veux profiter de cette première occasion pour offrir mes meilleurs vœux à mes commettants du comté de L'Assomption. Que la paix et la joie de Noël demeurent dans chaque foyer tout au long de l'année qui vient. Que 1967 apporte à chacun sa part de prospérité et de bien-être.

A tous je dis simplement, selon une formule bien ancienne: Joyeux Noël... Bonne année... et le paradis à la fin de vos jours.

**Dr Robert Lussier, M.A.L.**  
député de L'Assomption



C'est la première fois, comme député de Berthier, que j'ai le plaisir d'offrir mes vœux à la population du comté.

Mes vœux, je les adresse à tous, espérant que chacun désire travailler au progrès de notre comté et y apporter le mieux-être et une amélioration nécessaire dans tous les domaines.

Ces améliorations se traduiront pour chacun par un bonheur plus complet, une prospérité plus grande, une paix plus profonde.

C'est ce souhait que je vous adresse en vous disant simplement: Joyeux Noël! Bonne Année!

**Dr Guy Gauthier, M.A.L.**  
député de Berthier



En cette merveilleuse fête de Noël et à l'aurore de l'année 1967 qui marquera le Centenaire de la Confédération canadienne, il me fait plaisir d'offrir à toute la population de Joliette-L'Assomption-Montcalm mes meilleurs vœux de bonheur, de santé et de prospérité.

Mon épouse et nos quatre enfants se joignent à moi pour formuler les souhaits de compréhension et de paix dans le monde, d'unité canadienne dans la diversité de langue, de culture et de religion, et de l'épanouissement de la nation Canadienne-Française non seulement au Québec, mais partout au Canada.

Votre député et ami.

**Roland Comtois, M.P.**

député de Joliette-L'Assomption-Montcalm



Il me fait plaisir une autre fois, alors qu'une année s'achève, de présenter mes vœux à la population de la circonscription de Berthier-Maskinongé de Lanaudière.

A chacune des familles je souhaite, pour 1967, une année de prospérité, de paix, de bonheur.

Que tous et chacun connaissent, après un Noël joyeux, une année meilleure

**Antonio Yanakis, M.P.**

député de Berthier-Maskinongé de Lanaudière

**"O CANADA, TERRE DE NOS AIEUX"**

CHANT NATIONAL

Paroles de Eug. A. P. Riopelle

Musique de Calixa Lavallée

The image shows a musical score for the national anthem of Canada. It includes the title "O CANADA, TERRE DE NOS AIEUX", the lyrics in French, and the musical notation. A portrait of Calixa Lavallée is integrated into the score. The score is attributed to "Paroles de Eug. A. P. Riopelle" and "Musique de Calixa Lavallée".

casion du 125e anniversaire de sa naissance. Cet événement rappellera le souvenir de celui qui par son génie musical a contribué au rayonnement de notre pays à l'étranger et a imposé à l'administration de tous, l'un des plus beaux hymnes nationaux jamais entendus. Cet événement fera revivre en chacun de nous, un sentiment de fierté nationale.

En publiant ce livre le comité des PUBLICATIONS DE LA SOCIÉTÉ HISTORIQUE DE MONTREAL renoue une tradition trop longtemps abandonnée qui remonte aux origines même de la Société. Dès ses débuts la S.H.M. s'était donné pour mission la diffusion des écrits d'intérêts historique signés par nos meilleurs écrivains et historiens. L'année de sa fondation, en 1858, trois volumes sont publiés.

Les fêtes du Centenaire de la Confédération, l'Exposition uni-

verselle 67, le 325e anniversaire de la fondation de Montréal coïncident avec le 125e anniversaire de naissance de Calixa Lavallée. Au cours des cérémonies officielles qui marqueront ces événements historiques l'O Canada sera chanté par tous les citoyens du Canada d'un océan à l'autre et par les étrangers qui nous visiteront. Le nom de Calixa Lavallée sera partout mis en lumière. A cause de ces circonstances le comité des PUBLICATIONS DE LA SOCIÉTÉ HISTORIQUE DE MONTREAL a cru opportun et son devoir de lancer l'émouvante biographie de Calixa Lavallée, écrite avec passion par le Dr Eugène Lapière. Cette biographie est une réédition révisée par l'auteur, enrichie de magnifiques illustrations inédites; 17 hors-texte. Près de 300 pages sur papier perfectus vellum. Une présentation de haute qualité, édi-

tée chez Fides. Calixa Lavallée, musicien national du Canada, d'Eugène Lapière est un prix David 1937. Les premières éditions de ce livre sont depuis longtemps épuisées.

Ce livre émouvant raconte la vie mouvementée de Calixa Lavallée qui a atteint les sommets de la vie musicale aux Etats-Unis, connu de grands succès en France, à Londres, mais dont les déboires incalculables dans son propre pays l'ont conduit sur le chemin de l'exil. Chaque étape de sa vie est une aventure bouleversante sur le plan musical, humain et national. L'O Canada n'est qu'un événement dans sa vie, l'oeuvre entière de Calixa Lavallée est un hymne continu, un chant à la gloire de son pays et à ses origines françaises qu'il n'a jamais cessé de proclamer bien haut malgré son exil. L'O

(A suivre à la page 4)

**Lancement du livre Calixa Lavallée d'Eugène Lapière, D.M.**

Sous la présidence d'honneur du maire Me Jean Drapeau eut lieu le lundi, 12 décembre dernier de 5 h. à 7 h. du soir, dans le grand hall d'entrée de l'hôtel de ville de Montréal, le lancement du livre CALIXA LAVALLEE,

musicien national du Canada, d'Eugène Lapière, d.m.

En publiant ce livre sous son égide la Société Historique de Montréal a voulu rendre un hommage commémoratif à l'auteur de notre hymne national à l'oc-

Bonne Année



Joyeux Noël

Les membres de la **Commission scolaire de St-Zénon** sont heureux de présenter à toute la population leurs souhaits les plus sincères

Rodolphe Rondeau, président

Commissaires:

**Sylvio Rivest, Ferdinand Sirois, Georges-Henri Durand, Alban Rondeau**

**Gabriel Charette**  
secrétaire-trésorier



**Joyeux Noël**  
**Bonne et Heureuse Année**

Selon une respectable tradition de chez nous, nous sommes heureux de présenter à la clientèle qui assure le progrès de notre entreprise, nos remerciements et nos vœux.

Nos souhaits sincères de joie, de succès, de paix, nous les adressons à nos clients, à leurs familles, à leurs amis et aux nôtres, à toute la population.

Nous espérons que notre collaboration s'accroîtra au cours de 1967 et que l'excellence de nos relations d'affaires sera le gage d'un progrès réciproque.

La direction et le personnel

**CHALUT TRANSPORT**

INC.

**Ouvert jour et nuit**

**130 camions et remorques à votre service 24 heures par jour**

**ENTREPOT A JOLIETTE**

**2 ENTREPROTS A MONTREAL**

**2 LIGNES TELEPHONIQUES DIRECTES**

**40, rue GAUTHIER**

**Téls: 868-1818**

**Téls: 753-7506**

**868-1819**

**753-7507**

**321-0001**

**753-7508**

**321-3780**



AMABLE CHALUT,

président

## Lancement du...

(Suite de la page 3)

Canada adopté de coeur et d'émblée comme hymne national par tous les citoyens du pays n'a encore reçu de proclamation officielle de nos autorités gouvernementales comme tel. L'heure semble toute désignée pour poser ce geste. Son "Hymne à la paix" pourrait bien un jour devenir l'hymne officiel des Nations-Unis. Pourquoi pas? Ce serait rendre un double hommage à ce Canadien français qui a combattu sous les drapeaux de l'Armée

du Nord dans la Guerre civile américaine. Un soldat qui chante la paix dans toute sa pleine mesure. L'Hymne à la paix de Calixa Lavallée, l'hymne des Nations-Unis. Pourquoi pas?

M. Eugène Lapierre, directeur du Conservatoire national de musique, premier docteur en musique de l'Université de Montréal, musicographe de renom, compositeur et organiste, le plus important biographe de Calixa Lavallée, et en particulier au Canada français. Il a été le principal instigateur de la translation des restes de Calixa Lavallée, de Boston à Montréal, en 1933.

A ce lancement du livre Calixa

Lavallée, de hautes personnalités de nos gouvernements fédéral et provincial, du monde littéraire et musical seront présents.

Un programme musical sera exécuté par le Choeur de la philharmonique des pompiers de Montréal. L'O Canada sera chanté en parties, selon la composition originale. Suivront "l'Hymne à la paix" "l'Absence" et "Restons français". Le lieutenant Raynaldo Mayer sera le soliste. Le chœur est sous la direction de M. Marcel Parent. Au piano d'accompagnement, M. Paul Hébert.



### Le maire et les conseillers de St-Paul, comté de Joliette

désirent présenter aux autorités religieuses et civiles,  
ainsi qu'à toute la population leurs souhaits de

**JOYEUX NOEL**

et

**BONNE ET HEUREUSE ANNEE**

RENE MALO, maire

Conseillers:

MM. Champlain Grégoire  
Henri Desjardins  
Marcel Vincent

MM. Damase Laporte  
Léopold Beaupré  
Marius Desrochers

Marcel Geoffroy, secrétaire-trésorier



### M. Edwin Morin, maire du Village St-Pierre

offre à tous les citoyens ses meilleurs vœux  
à l'occasion de Noël et du Nouvel An.



A l'occasion des Fêtes, le maire et les conseillers de la municipalité de Saint-Charles Borromée désirent assurer les autorités religieuses du diocèse, les autorités provinciales et les dirigeants des municipalités voisines de leur sincère coopération en leur présentant leurs meilleurs vœux de progrès.

A LL. EE. NN. SS. Papineau et Jetté, aux prêtres de la paroisse, à leurs commettants, à leurs amis de la région, ils réitèrent leurs vœux de Joyeux Noël et de Bonne Année.

## La Municipalité de Saint-Charles Borromée

C. A. MAJEAU, maire

Gilles Lafortune  
Dr Robert Boucher  
Marc Dalcourt  
Guy Pelletier  
Ls-Philippe Tellier  
Gilles Champagne  
conseillers.

Louis Grypinich  
secrétaire-trésorier.

### Joyeux Noël, Bonne Année

En cette période des Fêtes

### Son Honneur le maire A. Chalut de la municipalité de Notre-Dame-des-Prairies

et MM. les conseillers

Henri Arnault  
Emile Ducharme  
Irénee Laquerre  
Victor Bérard  
Charles Henri  
Pierre Régis



S. H. M. Amable Chalut,  
Maire de Notre-Dame  
des Prairies

sont heureux de présenter aux autorités religieuses et civiles, à la population de Notre-Dame des Prairies, aux dirigeants et aux citoyens des municipalités voisines leurs souhaits les plus sincères.

# Le Conseil Central de Joliette (C.S.N.)

## ses syndicats affiliés et tous ses membres présentent à la population leurs meilleurs souhaits



Pour tous les travailleurs de la région, nous espérons de meilleures conditions de travail, aux autorités religieuses et civiles nous offrons notre entière collaboration au bénéfice de la communauté.

Nous espérons que la nouvelle année apportera à chacun plus de bonheur, de paix et de sécurité.

Joyeux Noël et Bonne année.

Léo Bellemare,  
président

Syndicat National des Travailleurs de Bois de la région de Joliette (Gohier)	Syndicat National des Employés en Imprimerie de Joliette	Syndicat des employés de l'Hôpital Saint-Charles
Syndicat des Employés de la Voirie	Syndicat des Hebdomadaires	Syndicat National des employés du Foyer St-Lin
Syndicat des Employés de la Couture (Sainthill-Levin)	Syndicat National des ouvriers de Bois Placage de l'Epiphanie	Syndicat National des Camionneurs de pierre
Syndicat des Employés de l'Abattoir Berthier (Flamingo Farm)	Syndicat des Ouvriers du Textile (Pinatel)	Syndicat des Fonctionnaires Provinciaux
Syndicat des Employés de Métallurgie (Vessot)	Syndicat des employés de l'Hôpital St-Eusèbe	Syndicat du Comptoir Avicole, St-Félix
Syndicat de la Pulpe et du Papier de Crabtree	Syndicat des Employés de la Commission Scolaire	Syndicat National des employés du Meuble, Berthier
Syndicat National des Travailleurs de Pulpe et Papier de Joliette Inc.	Syndicat des employés de l'Hôpital Le Gardeur, Repentigny	Syndicat: Speq. (Professeurs)
Syndicat National des Ouvriers du Bâtiment	Syndicat des employés de Garages	Syndicat National des employés d'Hôpitaux du comté de L'Assomption
Syndicat National des Employés en Biscuiterie	Syndicat des employés du Commerce de Gros (Pauzé Chevrete)	Syndicat des employés de la Crèmerie St-Ambroise
Syndicat des Travailleurs du Tabac de St-Jacques	Syndicat des employés de Filature (Consolidated)	Syndicat employés professionnels et non-professionnels du Centre d'Apprentissage de Joliette



Le pavillon du Québec tel que les voyageurs du minirail le verront à travers un voile d'eau pro-

duit par quatre chutes artificielles. Cette photo fut prise le 7 octobre 1966, un mois après que la cons-

truction du pavillon eût été terminée. L'aménagement de l'intérieur se poursuit comme prévu  
(Photo: Office du film du Québec)

A TOUS NOS AMIES DE ST-LIN ET DE LA REGION  
 NOS MEILLEURS VOEUX  
 POUR UN **JOYEUX NOEL**  
 ET UNE **BONNE ET HEUREUSE ANNEE**



Nous profitons de cette joyeuse période des Fêtes pour remercier notre aimable clientèle et pour l'inviter à nous continuer son encouragement.

Que nos relations d'affaires s'affermissent et que l'année nouvelle soit pour chacun la meilleure de toutes.

**MODEAU**  
 AUTOMOBILE L.TÉE.

VOTRE CONCESSIONNAIRE  
 PONTIAC — BUICK — ACADIAN  
 VAUXHALL — CAMIONS G.M.C.

ST-LIN-DES-LAURENTIDES, QUE. Tél. 223-2012 (St-Lin) Tél. 861-3944 (Montréal) ligne directe



Ces troubadours sculptés ont donné un air de pageant médiéval aux fameux jardins du Centre Rockefeller à New York. Le plus grand arbre de Noël NewYorkais, une épinette canadienne de 64 pieds de hauteur, scintille de 1,200 lumières, adossé à l'édifice de la RCA (Courtoisie du bureau des congrès et visites de New York).

## L'Expo du siècle

# "La terre fut docile à ton double métier..."

(Par Fernand Denis)

Plus la date de l'ouverture de l'Exposition universelle de 1967, — qui sera comme chacun sait, le 28 avril, — se rapproche, plus s'intensifie la fièvre des participants, des constructeurs, des artistes, et plus s'accroît l'intérêt du public. On en parle à l'étranger, davantage chaque jour. Divers personnages annoncent leur visite à Montréal l'an prochain. Nous en citerons deux, parce que les noms de ces personnes apparaissent dans des dépêches récentes, et qu'on les mentionne souvent dans les journaux aux nouvelles hétéroclites.

Donc, on annonce que la princesse Christina de Suède, petite-fille du roi Gustav, visitera l'Expo 67 et que, de la fière Albion, arrivera le Dr Barbara Moore, cette Anglaise excentrique, championne des voyages pédestres. Il y a quelques jours, cette femme plutôt extraordinaire se rendait au bureau de la Presse canadienne à Londres pour lui faire part de son projet d'un nouveau marathon sur une distance de 500 milles aux Etats-Unis et au Canada pour l'inauguration de l'Expo 67. Elle précisa qu'elle avait accepté une invitation pour commencer cette longue marche, probablement à partir de New York, pour la terminer en face de la métropole canadienne, au beau milieu du Saint-Laurent.

Mme Moore, qui a récemment séjourné quelques jours dans une géôle anglaise, où elle fit la grève de la faim, à la suite d'une querelle héroï-comique avec une voisine, se réjouit à la perspective de cette randonnée et parle avec enthousiasme du thème de l'Expo: "Terre des hommes". Cette femme, typique du non-conformisme d'une foule d'Anglais, a déjà accompli une performance semblable, en parcourant, à pied, une longue distance à l'occasion de l'Exposition canadienne de Toronto en 1960.

On connaît l'intérêt que la princesse Christina porte aux choses de l'art. On sait que Mme Moore s'y intéresse aussi. Elles sont de deux mondes diamétralement différents. La Terre des hommes est un endroit qu'elles se doivent de vi-

siter. Et des choses de l'art, aristocratique comme populaire, elles en verront à l'Expo... Qu'on nous permette d'en citer trois genres, justement parce qu'on les a mentionnés tout dernièrement et qu'ils sont à l'ordre du jour.

Nous ne parlerons pas des grandes expositions, des collections illustres, des fresques dans les différents pavillons. Cela viendra plus tard.

Mentionnons, par exemple, cette fameuse fontaine-sculpture de l'artiste torontois Gerald Gladstone. Elle vient tout juste d'être installée Place des Ingénieurs du Canada, sur l'île d'être installée Place des très importante; elle occupe 20,000 pieds carrés et donnera accès aux quatre ponts et promenades d'un canal.

L'oeuvre de Gladstone est une "Colonne Spatiale". Elle s'élèvera à une hauteur de 40 pieds. L'artiste décrit son ouvrage comme représentant une galaxie en orbite dans l'espace. Construite d'aluminium soudé et rivé, elle ressemble à une énorme fleur posée sur une colonne élançée. La colonne contient des galaxies illuminées de l'intérieur qui donneront l'impression de planètes suspendues dans l'espace. A son faite une lune suspendue dans un filet évoque la gravité universelle. La base de la colonne est constituée d'une double fontaine circulaire de 28 pieds de diamètre. L'ensemble sera illuminé dans les couleurs du prisme.

Voilà pour l'art moderne et mi-figuratif, celui qui s'incorpore dans la Terre des Hommes parce qu'il illustre l'alliance de l'art et de la technologie, le point de départ d'expérience futures et d'une collaboration entre les artistes et les ingénieurs.

Mais voici un autre art qui intéressera ces dames et les millions de nos visiteurs: l'art tribal, rituel, symbolique, figé dans le passé... l'art de nos Indiens de la côte du Pacifique.

Trois aborigènes de la Colombie-Britannique achèvent, en ce moment, de façonner un totem qui sera placé à proximité du pavillon des Indiens du Canada. Henry Hunt, 46 ans

(A suivre à la page 8)



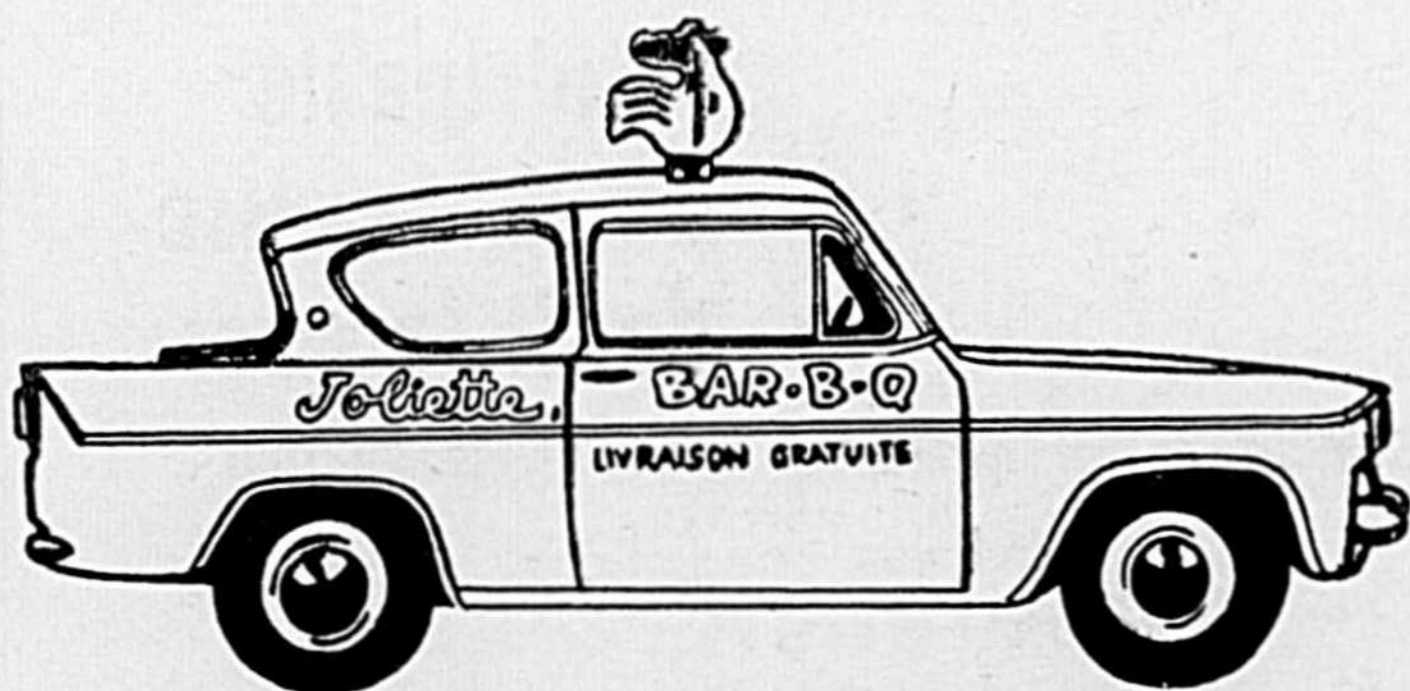
JOYEUX NOËL  
ET  
BONNE ANNÉE  
A TOUS

Pour votre réveillon, vos réceptions et banquets des Fêtes, réservez à bonne heure pour vous assurer un meilleur service.

Composez 756-1044



M. Mario Benny, gérant



10  
voitures

pour mieux  
desservir Joliette  
et la région

NOTRE ROTISSERIE EST OUVERTE A NOEL  
ET AU JOUR DE L'AN. FERMEE LE 2 JANVIER

**Joliette BAR-B-Q**

117 nord, St-Charles

756-1044

Joliette



A l'occasion de la fête de Noël et de la Nouvelle Année, je suis très heureux d'offrir mes Meilleurs Voeux à toute la population du diocèse de Joliette, et en particulier aux cultivateurs et travailleurs de la forêt.

BONNE, HEUREUSE  
ET SAINTE ANNEE

**Aristide Pelland**

Cultivateur

Président de la Fédération régionale  
de l'U.C.C. de Joliette

## La terre fut docile...

(Suite de la page 7)

et son fils Tony, 23 ans, de la tribu des Kwakiut, région de Fort Rupert, sur l'île de Vancouver, ainsi que Simon Charlie, du groupe des Salish côtiers de Duncan, C.-B.: ce trio

est célèbre parmi les connaisseurs de l'art primitif, unique au monde, des Peaux-Rouges du littoral du "Grand Océan", comme disaient les premiers découvreurs.

Bizarre, cet art animiste Le totem, c'est un animal, un végétal ou un objet matériel auquel les races primitives se

croient unies par un lien religieux, et qui devient un emblème sacré, un fétiche protecteur pour un clan, une tribu. Cette idée du totem gardien de toute appartenance fut prééminente sur notre continent. L'Indien du Centre et de l'Est représentait souvent son nom in-

(A suivre à la page 10)

**Meilleurs vœux  
à nos sociétaires  
et clients**



Le président et les membres du conseil d'administration de la

## Meunerie Coopérative de Montcalm

Marcel Beauséjour, gérant

97, Venne

839-3641

St-Jacques,  
Co. Montcalm

Joyeux Noël!

Bonne Année!



En lui adressant nos vœux nous voulons remercier notre  
clientèle de son encouragement soutenu

## Ameublements MIGUE Enr.

6, rue Dupuis

Tél. 839-3411

St-Jacques

## De la viande de bison à l'Expo

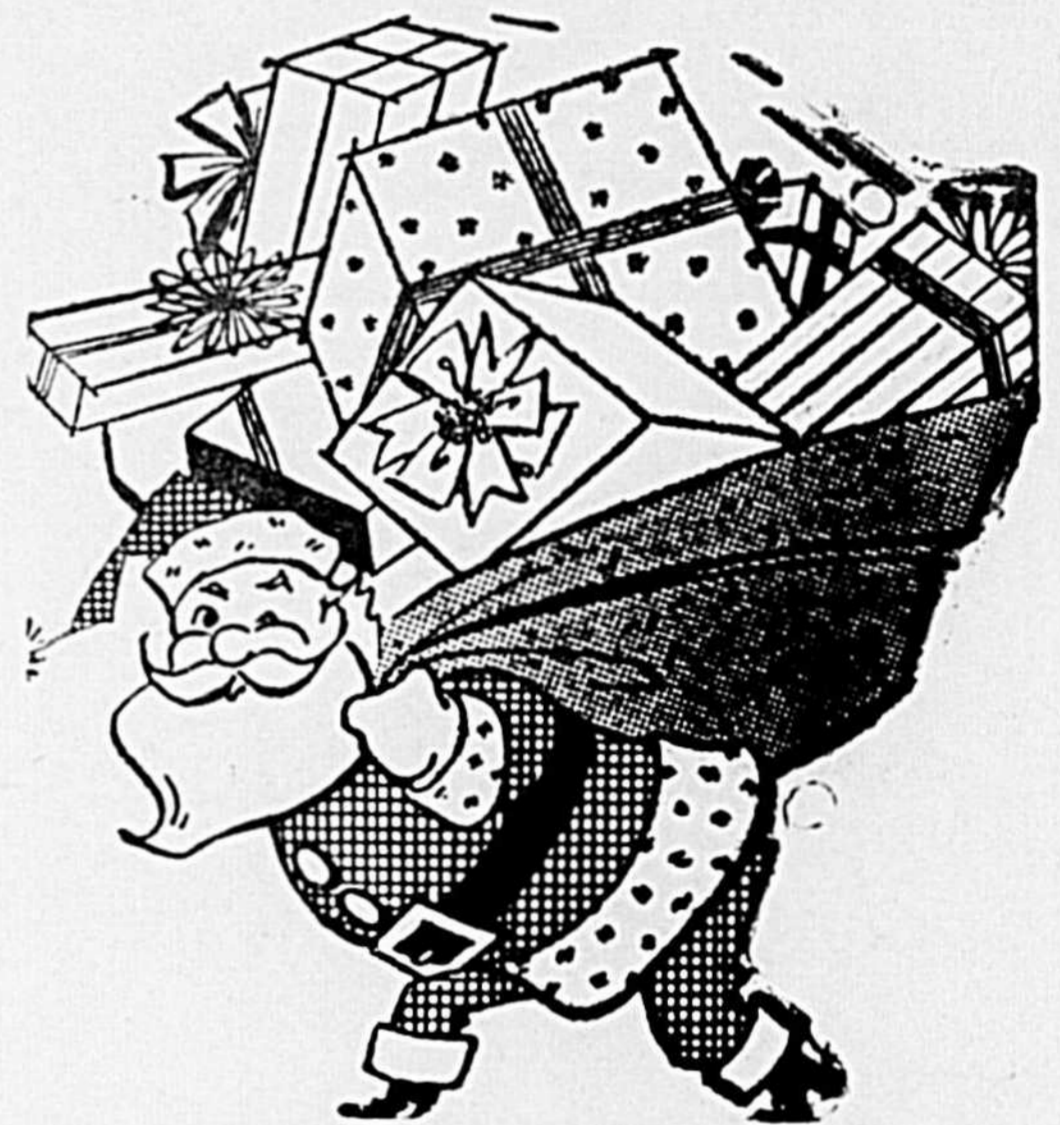
Le ministre des Affaires indiennes, l'honorable Arthur Laing, annonce aujourd'hui que les gens qui visiteront l'Expo 67 auront l'occasion de goûter à l'un des aliments les plus célèbres du Canada.

On réservera à l'intention des pourvoyeurs de spécialités alimentaires de l'Expo de la viande de bison obtenue au cours de l'hiver, grâce au programme de gestion des troupeaux mis en œuvre au parc national de Wood-Buffer. Il est encore trop tôt pour estimer la quantité de viande qui sera disponible.

Des relevés périodiques sont effectués dans le parc national le plus vaste du Canada (qui chevauche la limite de l'Alberta et des Territoires du Nord-Ouest), afin d'assurer la conservation de troupeaux sains et paissant en toute liberté. On abat, chaque année un certain nombre de bêtes afin de tenir le troupeau à un ni-

veau préétabli; la viande qu'on en obtient est inspectée par les agents du ministère fédéral de l'Agriculture, et approuvée avant sa mise sur le marché.

La population actuelle du troupeau du parc de Wood-Buffer est de l'ordre de 10,000 et 12,000 bêtes.



**Joyeux Noël  
et Bonne Année  
à tous mes clients et amis**

Merci pour votre patronage en 1966  
et bienvenue en 1967

## Paul Lachapelle

Marchand de Chaussures  
Articles de sport

162, rue St-Jacques

St-Jacques

Tél. 839-2171

## Municipalité du village de St-Jacques

Son Honneur le maire J. G. BEAUDRY  
MM. les conseillers  
René Desrochers, Lucien Duval  
Raynald Gaudet, Luc Goulet  
Dr Marcel Lafortune et Gilles Payette



PRESENTENT A TOUTE LA POPULATION DE ST-JACQUES  
LEURS MEILLEURS VŒUX A L'OCCASION DES FÊTES

Joyeux Noël



## Municipalité de la paroisse de St-Jacques

Son Honneur le maire RAYNALD DUPUIS  
MM. les conseillers  
Anatole Forest, Hector Jeté,  
Philippe Lanoue, Damase Roy,  
Anthime Thibodeau et Omer Venne

Bonne Année



Les professionnels, marchands,  
hommes d'affaires,  
associations et corps publics de  
**St-Jacques de Montcalm**  
s'unissent pour présenter à tous  
leurs meilleurs voeux

Les correspondants et  
collaborateurs de  
L'Action populaire

LES OFFICIERS  
ET LES 50 MEMBRES

La Chambre de Commerce  
ST-JACQUES

Tél. 839-2688

Restaurant L'Émérillon

Évangéliste St-Georges, prop.

ST-JACQUES

Tél. 839-2626

Dr Marcel Lafortune

MEDECIN

12, BEAUDRY

ST-JACQUES

Tél. 839-2181

L'Abattoir "Lapointe"

22, ST-JACQUES

ST-JACQUES

Tél. 839-2151

André Marion

FINA — CENTRE

RUE PRINCIPALE

ST-JACQUES

Tél. 839-2606

Garage J.-P. Forest Enrg.

45, VENNE

ST-JACQUES

Tél. 839-3661

Desrochers — Marché Richelieu

75, ST-JACQUES

ST-JACQUES

Tél. 839-2555

Fernand Jetté

COURTIER D'ASSURANCE AGREE

153, ST-JACQUES

ST-JACQUES

Tél. 839-3494

Ferme de Visons St-Jacques

M. Gaston Landreville, prop.

90, VENNE

ST-JACQUES

Tél. 839-2636

Abattoirs St-Jacques

35, DUPUIS

ST-JACQUES

Tél. 839-2522

Garage A. Brouillette

155, ST-JACQUES

ST-JACQUES

Tél. 839-3691

Ovide Coderre Enrg.

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

27, VENNE

ST-JACQUES

Tél. 839-2201

La Caisse Populaire

125, ST-JACQUES

ST-JACQUES

Tél. 839-2064

Réal Desrochers

CONTRACTEUR EN ARMATURE DE BETON

RUE BREault

ST-JACQUES

Tél. 839-9025

Restaurant Forest

87, ST-JACQUES

ST-JACQUES

Tél. 839-2361

Salon Linda

MAITRE COIFFEUR

61, VENNE

ST-JACQUES

Tél. 839-2666

Alcide Chartier

BOUCHER

24, PRINCIPALE

ST-JACQUES

**La terre fut docile...**

Suite de la page 8)

dividuel en dessinant son animal totemique. C'était notamment la coutume des Algonquins, et c'est de leur langage qu'a été tiré le mot "totem", qui a fini par se généraliser.

Chez les Indiens de la côte Ouest, l'animal protecteur occupait la première place dans l'art tribal. Taillé dans le tronc d'arbre du totem, il était le mythe par excellence. On le sculptait aussi dans des masques rituels ou des ustensiles domestiques.

Il est juste qu'on l'honore en la Terre des Hommes. Celui de l'Expo 67, d'un poids de huit tonnes, et haut de 65 pieds, sera décoré de six emblèmes traditionnels et sacrés des Indiens de la côte du Pacifique.

et surmonté du corbeau oiseau-tonnerre, ainsi nommé parce que, dans la légende, il attire la foudre en battant des ailes. Enfin, un personnage d'une stature de neuf pieds étendra les bras en signe de bienvenue. Les connaisseurs en art primitif se souviendront de ces êtres colossaux, née dans l'imagination de tribus beaucoup plus anciennes que l'arrivée des Blancs en Amérique.

Enfin, on a appris que vient d'être signé le contrat octroyant la concession de l'artisanat sur l'emplacement de l'Expo 67 à la Centrale d'artisanat du Québec.

Emaux, sculptures esquimaudes et québécoises, céramiques, tissus, bijoux, "bois flottés" qu'on a travaillés, souches creusées et devenues des choses de beauté. Tout cela, et bien d'autres choses encore

montreront aux visiteurs que dans l'artisanat, il y a le mot art.

Onze ateliers-boutiques occuperont les maisons de pierre de style normand transformé pour les exigences canadiennes de l'époque héroïque, sises rue des Artisans ou Place de la Source perdue, au Village, important secteur du parc d'attractions de l'Expo 67.

"La terre fut docile à ton double métier,

l'argile au médailleur et la glaise au potier..." chantait Henri de Régnier. Ils seront sur place( eux aussi, en Terre des hommes.



**Laissez des cendriers dans chaque pièce**

A Noël assurez-vous qu'il y a des cendriers dans toutes les pièces, et des grands aussi bien. Et videz-les souvent.

Si vous avez les invités, veillez à ce qu'il y ait des cendriers dans leurs chambres, dit l'Association canadienne des assureurs.

Les cendriers doivent être en métal, verre, céramique, ou en tout autre matériau incombustible.

Au Canada, les allumettes et le fait de fumeur causent un incendie sur cinq, d'ajouter l'Association.



MESSAGE D'ESPOIR  
CONFIANCE EN L'AVENIR

**J. EDOUARD BOUCHER**

Agent Massey-Ferguson

pour l'industrie et l'agriculture  
est heureux de présenter à tous ses clients  
et amis ses meilleurs vœux de

**Joyeux Noël**

et

**Bonne Année**

Que 1967 soit pour tous une année  
de santé et de prospérité

1341, NOTRE-DAME JOLIETTE 753-9404



**JOYEUX NOEL  
HEUREUSE ANNEE**

à tous nos clients et amis

**GERARD LAPORTE Inc.**

Entrepreneur général en construction

106, boul Barrette

Tél 756-1024

Joliette



A TOUS NOS CLIENTS  
ET AMIS

**Joyeux Noël**

ET

**Bonne et Heureuse Année**

A TOUS UN SINCERE MERCI POUR  
VOTRE ENCOURAGEMENT

**Normand Roy Marine**

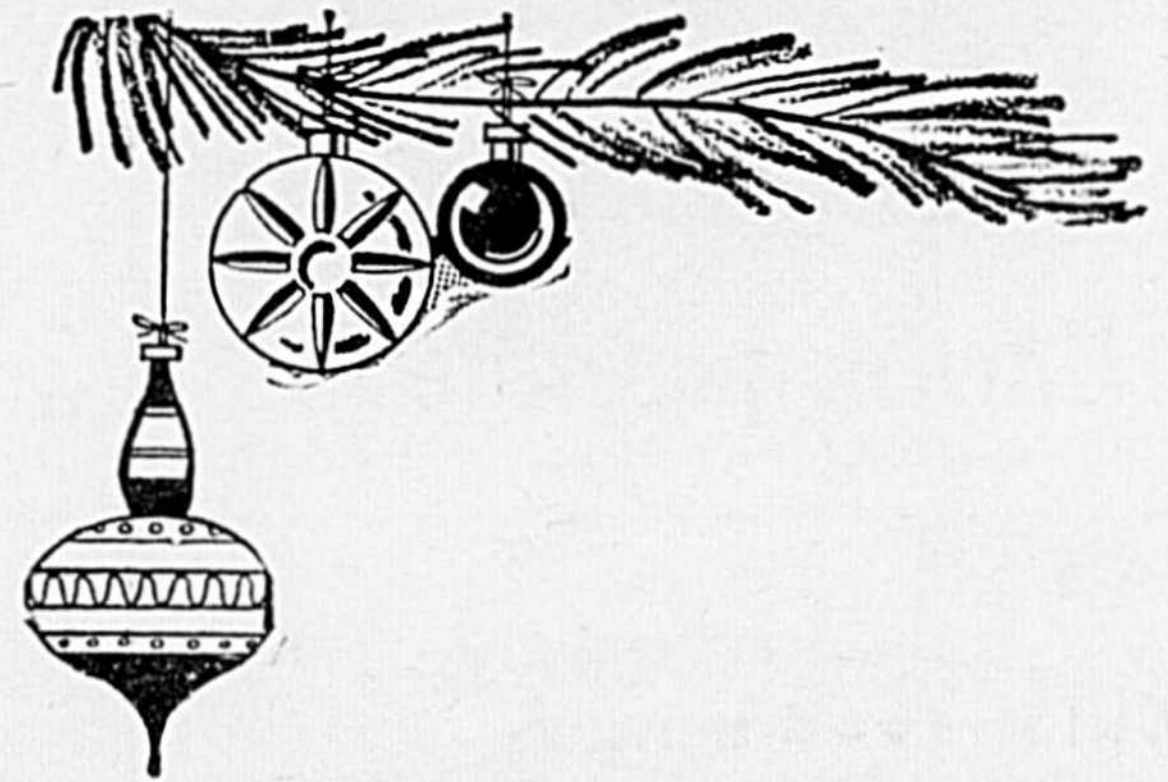
INC.

BATEAUX HORS-BORD "MERCURY"  
MOTEURS HORS-BORD

590, boul de l'Industrie

Tél. 753-7903

JOLIETTE



**Joyeux Noël**

à tous mes clients et amis

**Jean-Yves Adam**

ENTREPRENEUR - ELECTRICIEN

104 rue Précieux-Sang

Tél. 753-5814

JOLIETTE

Joyeux  
Noël



Bonne  
Année

Merci à tous nos clients et amis  
pour leur encouragement que  
nous les invitons à nous continuer  
au cours de 1967

**PLOMBERIE JOLIETTE Inc.**

Justin Veillette, prop.

257 NORD, GASPARD

753-7614

JOLIETTE



Vient de paraître aux Éditions

# VATICAN II

Les seize documents conciliaires maintenant en livre de poche

LES textes conciliaires connaissent actuellement une diffusion extraordinaire et Fides a cru bon de les éditer dans un volume pratique, format livre de poche, pour les mettre à la disposition de la masse des fidèles qui souhaitent les connaître et en vivre.

Ce petit livre est actuellement le seul du genre au monde, en français; il devrait donc connaître une popularité très vive. Déjà d'ailleurs dans les collèges classiques et dans les maisons d'enseignement secondaire, plusieurs documents conciliaires sont à l'étude.

Le texte ainsi édité en livre de poche est absolument intégral; il est de plus identique à celui de la deuxième édition reliée que Fides vient de publier; on y trouvera donc en appendice douze documents en relation avec le Concile (discours de Jean XXIII et de Paul VI, messages au monde, etc.) et un index analytique qui permet une consultation facile de l'ouvrage.

Parlant des documents conciliaires Son Éminence le Cardinal Paul-Émile Léger écrivait: "Ils sont pour chacun des disciples modernes du Christ une somme d'orientations et de directives. On doit considérer que ces textes sont pour l'Église de ce temps et pour le monde un bien commun d'un prix inestimable".

VATICAN II, les seize documents conciliaires, livre de poche, se vend maintenant dans toutes les librairies et à Fides, 245 est, boulevard Dorchester, Montréal, Canada.

\$1.95 net

### PEUT-ON GAGNER LA PARTIE SANS ATOUTS?

Les experts en sécurité comparent les coureurs de risques sur les chemins publics à des joueurs invétérés: Gagner, c'est arriver à bon port quelques minutes plus tôt; perdre, c'est avoir un accident, souligne "Prudentia". L'expérience a prouvé maintes fois que celui qui triche est toujours le perdant, car alors la route devient meurtrière.

### SI VOUS ETES EN PANNE SIGNALEZ VOTRE PRESENCE

Si un véhicule est immobilisé sur un chemin public, le conducteur est obligé par la loi, à voir que le véhicule soit suffisamment éclairé dès la tombée de la nuit. Cette précaution, souligne "Prudentia" a pour but d'avertir les autres usagers de la route de la présence d'un obstacle.



Joyeux Noël

Bonne et Heureuse Année

A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS

## P. L. CASAUBON Inc.

René et Fernand Poulette, props

TUYAUX DE CIMENT

Ste-Elisabeth

Tél. 753-3565

Cité Joliette

Meilleurs voeux pour Noël et le Nouvel An



## Les Studios de danse ODETTE et FLORIAN

les deux orchestres de la

### Famille Chevette

son heureux de souhaiter à leurs clients et amis

**JOIE, BONHEUR ET SANTE pour 1967**

FLORIAN CHEVETTE,  
1078, St-Louis, Joliette  
Tél. 756-4891

Joyeux Noël à tous

## UNION DU CANADA ASSURANCE-VIE

Fondée en 1863

REPRESENTANT

GERANT REGIONAL

REPRESENTANT



JOSEPH BEAULIEU  
St-Félix-de-Valois  
Tél. 889-5933



LIONEL BELISLE  
C.P. 483, 348 Notre-Dame  
Joliette



RENE VINCENT  
Base de Roc  
Joliette 756-2848

REPRESENTANT

REPRESENTANT

REPRESENTANT



MARTIAL BRISSETTE  
65, Rang Ste-Julie  
Joliette 756-1271



YOLAND ARBOUR  
397, Papineau  
Joliette 756-6582



DENIS MORNEAU  
583, Papineau  
Joliette 756-8393

JOYEUX NOEL, BONNE ET HEUREUSE ANNEE

à tous mes clients et amis

### GERARD DUGAS

remboursur

408, QUEEN RAWDON TEL. 834-2366

Bureau régional C. P. 483

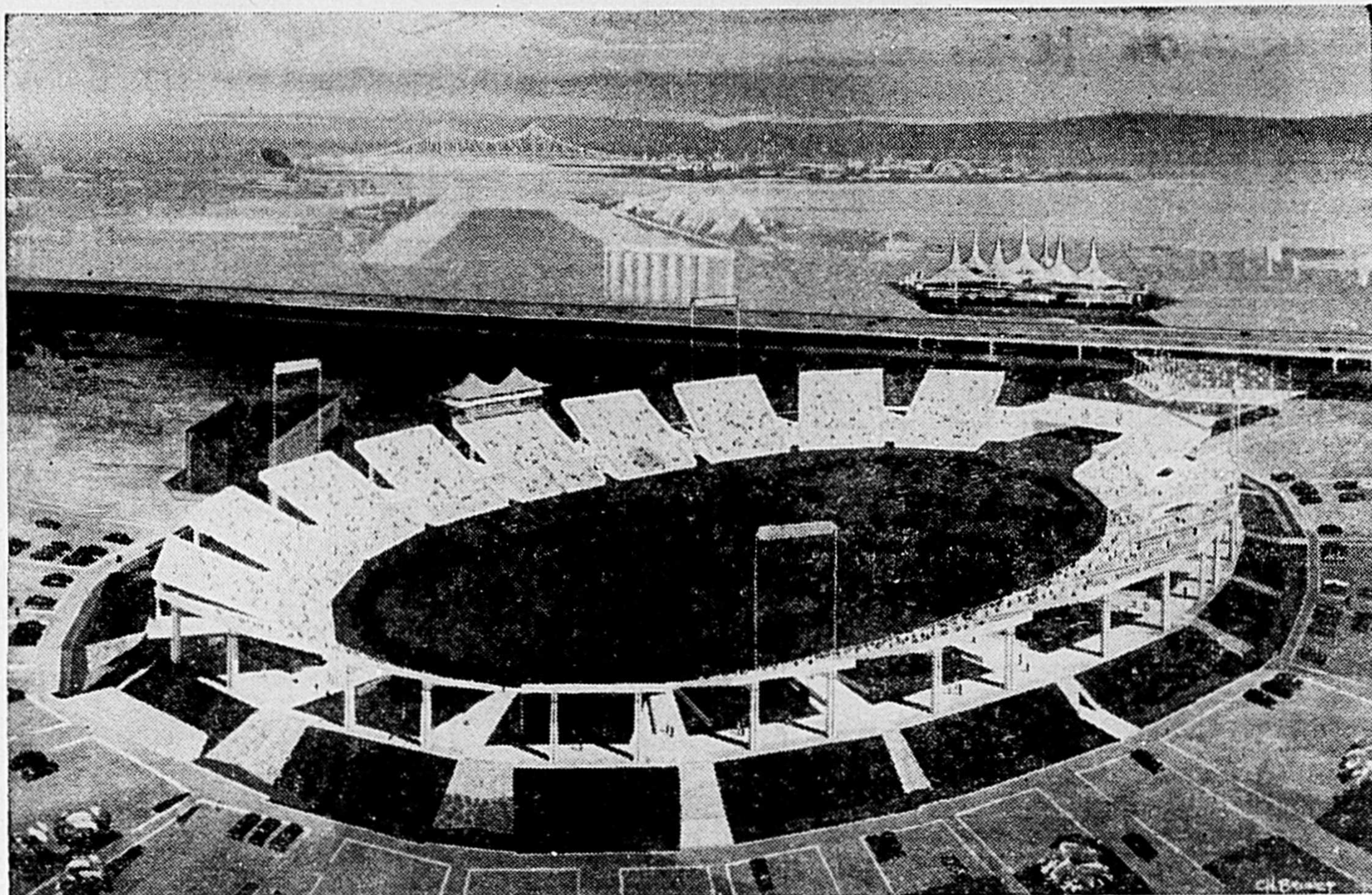
348, Notre-Dame

Tél., 753-9312

Joliette

# Le Stade de l'Expo

Dans l'immense amphithéâtre qui contiendra 25,000 places, auront lieu des spectacles de tous genres: les carrousels, les cavalcades, et évidemment toutes les grandes manifestations sportives. La construction du Stade, qui sera situé sur la jetée Mackay, est déjà commencée.



MEILLEURS VOEUX A TOUS

## P.F.P. CONSTRUCTION

Paul Perrault  
PRESIDENT

Fernand Perrault  
VICE-PRESIDENT

rue St-Pierre Nord

753-9277

Joliette

## Grenier, Ruel & Cie Inc.



Léo Lafortune, agronome

représentant dans la région de la maison de courtage Grenier, Ruel & Cie Inc., est heureux d'offrir à sa nombreuse clientèle ses meilleurs voeux d'un joyeux Noël et d'une bonne, heureuse et sainte année.

Léo Lafortune, agronome  
2801, Vaucluse,  
Co. L'Assomption

Tél. 832-2913

Joyeux

Noël



Bonne et

Heureuse Année

A TOUS MES CLIENTS ET AMIS DE JOLIETTE ET DES ENVIRONS J'OFFRE MES VOEUX, EN LEUR DISANT MERCI DE LEUR ENCOURAGEMENT

## Clinique FRANÇOISE

ESTHETIQUE — ELECTROLYSE  
MASSAGE — MAQUILLAGE  
FRANCOISE DUCHARME, G.M.L.E.D.M.E.

70 sud, Place Bourget  
(2e étage, app. 210)

Joliette

Tél. 756-1923



## Pour Noël et le Nouvel An



Claude Lamy, président

Nos voeux  
les meilleurs  
à tous nos clients  
nos amis  
et à tous



## Lamy Electric Cie

Limitée

240, St-Joseph

756-6343

Joliette



**Pour l'emballage des Fêtes  
Des choux tout faits et du ruban  
à meilleur prix qu'auparavant**

Une agréable surprise attend les magasiennes des Fêtes aux rayons des emballages de fantaisie. Elles y trouveront des choux tout faits et du ruban à des prix beaucoup plus bas qu'auparavant. Cette aubaine, elles la doivent à l'ingéniosité d'un fabricant progressif et à un produit d'invention récente, le polypropylène "Pro-fax". Le produit à la même brillance que la rayonne, matière traditionnelle des choux de ruban, mais il a ceci de particulier qu'il est infroissable et imperméable. Du point de vue de la fabri-

cation, le polypropylène se travaille aussi de manière différente et c'est là ce qui a incité un manufacturier de Montréal, Tye Sil Corporation Limited, à examiner de plus près la machinerie en usage dans son établissement. Pour la plupart, les appareils étaient de fabrication maison; la machine à faire les choux, par exemple, était manœuvrée manuellement et sa production n'était pas élevée. Résultat: les choux se vendaient aux environs de 25 cents chacun ce qui, pour

plusieurs, était considéré article de luxe.

Tye Sil se mit à l'oeuvre et créa une machine automatique dotée d'une capacité de production décuplée. De fait, l'appareil remporte un tel succès que les propriétaires ont obtenu un brevet et qu'ils le vendent maintenant à des fabricants un peu par-

tout dans le monde. Avec la vitesse de l'éclair, la machine fabrique des choux de "Pro-fax" qui, emballés à raison de plusieurs douzaines dans un sac de polythène, se vendent moins cher qu'une seule douzaine de choux à l'époque des Fêtes, l'an dernier.

**L'Action, POPULAIRE**  
EST LE SEUL JOURNAL  
DE JOLIETTE QUI PEUT  
IMPRIMER L'ETIQUETTE  
SYNDICALE



A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS  
DES REMERCIEMENTS POUR LEUR  
PATRONAGE ET NOS MEILLEURS VOEUX  
POUR UN

**Joyeux Noël**

ET UNE

**Heureuse Année**

ANDRÉ  
**CLOUTIER**  
INC.

DEPOSITAIRE AUTORISE DES PNEUS

**UNIROYAL**

SPECIALISTE EN RECHAPAGE ET VULCANISATION

500, de Lanaudière

756-8025

Joliette

**Joyeux Noël**



**Bonne et Heureuse Année**

Aux officiers...  
Aux sociétaires...  
Aux citoyens...  
...et amis

**La Caisse populaire  
Notre-Dame des Prairies**

offre ses meilleurs voeux  
à l'occasion de Noël  
et du Nouvel An

Réginald Desrosiers,  
secrétaire-gérant



**M. Dollard Joly**

et le personnel de

**F. Joly & Fils**

profite de la période des Fêtes pour remercier sa clientèle et lui présenter ses voeux.

En affaires depuis 65 ans, notre maison a bénéficié d'un encouragement qui, de génération en génération en a assuré le progrès.

Aux autorités religieuses et civiles  
à tous nos clients et amis nous  
souhaitons un Joyeux Noël et une  
année de joie et de prospérité

**F. JOLY & FILS Ltée**

MARCHAND DE MEUBLES

Directeur de funérailles — Service d'ambulance

Tél. 223-2427

**Laurentides (St-Lin)**



**M. HERVE VARIN**  
maire de Ste-Julienne

souhaite à tous ses concitoyens,  
parents et amis

un Joyeux Noël  
et une Bonne Heureuse Année



Meilleurs vœux!

Merci à notre distinguée clientèle  
de l'encouragement reçu en 1966

**FERNAND THERIAULT**  
DIRECTEUR DE FUNERAILLES

219, rue Principale

889-5942

St-Félix de Valois



**Son Honneur le maire  
Nazaire Boucher**

MM. les Conseillers Louis-Albert Aubin, Alphonse Baril, Bertrand Ducharme, Clifford Heaton, Gérald Lafortune, Léo Savignac ainsi que M. P.-A. Brosseau, sec.-trés., de la paroisse de St-Félix de Valois

souhaitent à tous

**Joyeux Noël  
Bonne et Heureuse Année**

Les membres du Conseil municipal  
du

**Village de St-Félix-de-Valois**

présentent aux autorités religieuses, à leur curé,  
à la population ainsi qu'à leurs amis des  
municipalités voisines leurs meilleurs vœux  
pour un JOYEUX NOEL et une  
BONNE ET HEUREUSE ANNEE



**J. Eugène Aubin, maire**  
Conseillers:

**Camille Bergeron, Georges-Etienne Emery,  
Adélarde Gadoury, Rosaire Guérard,  
Roger Rainville, Paul Généreux**

## Voire voiture et l'oxyde de carbone

L'an dernier au Canada, 105 personnes sont mortes d'empoisonnement à l'oxyde de carbone par suite de l'inhalation des gaz provenant du tuyau d'échappement d'une automobile.

Il faut la combinaison de deux causes pour provoquer cet empoisonnement, d'abord une mauvaise combustion en ensuite une aération insuffisante.

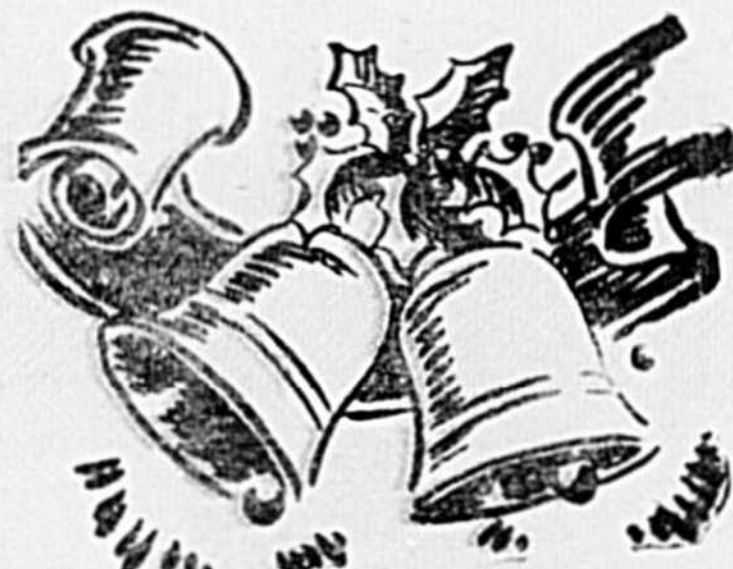
Dans une voiture, ces conditions peuvent se produire séparément et n'avoir pas de conséquences graves. Mais si elles se produisent en même temps, l'homme ne peut échapper à l'empoisonnement.

Ne demeurez jamais dans une voiture stationnée, si le moteur est en marche, pour plus de quelques minutes, à moins que les fenêtres ne soient ouvertes. En hiver, les prises d'air de la voiture sont peut-être obstruées et la combustion d'essence ne s'effectue peut-être pas normalement.

Le système d'échappement d'une voiture doit être vérifié de façon régulière, en particulier pour ce qui a trait aux joints éclatés, à une tuyauterie lâche, aux fuites dans le tuyau d'échappement et aux perforations dans le silencieux.

Ne réchauffez pas le moteur de la voiture à l'intérieur du garage pour plus de quelques minutes, même si les portes sont ouvertes.

Lorsque la circulation est lente et dense, ou lorsque vous passez dans un tunnel, fermez les prises d'air de la voiture pour vous assurer que l'oxyde de carbone, qui s'échappe des autres voitures en avant de vous, ne s'accumule pas en grande quantité dans votre automobile.



**Pourquoi ces  
accidents aux  
passages à niveau?**

Lorsqu'un conducteur de véhicule est averti de l'existence d'un passage à niveau par les signaux routiers, il ne doit s'y engager qu'après s'être assuré qu'il peut le faire en toute sécurité. PRUDENTIA rappelle que tout dépassement est interdit à proximité d'une traverse à niveau.

JOYEUX NOEL

BONNE ET HEUREUSE ANNEE

**JEAN-LUC AUBIN**

RADIO — T.V. — ACCESSOIRES ELECTRIQUES  
MEUBLES — DISQUES

Tél. 889-5941

233, rue Principale

St-Félix-de-Valois



Joyeux Noël

Bonne et Heureuse Année

**René TELLIER**

Marchand général

Epicier licencié

Agent d'huile à chauffage "IDEAL"

Tél. 889-5744

132, rue Principale

St-Félix-de-Valois

**LAPORTE et GENEREUX**

J.-HERMAS

PAUL

Courtiers d'assurance agréés

244, rue Principale

1, rue Aubin

St-Félix de Valois

St-Félix de Valois

Tél. 889-2691

Tél. 889-5915

FEU — VIE — ACCIDENT — MALADIE  
AUTOMOBILE — RESPONSABILITE, etc.

Joyeux Noël!

Bonne et Heureuse Année

Cordial merci de l'encouragement accordé durant 1966  
Nous sollicitons respectueusement de le continuer en 1967

Joyeux Noël! Bonne et heureuse Année!

**RENE POIRIER  
LTEE**



**FERME RAMSAY  
INC.**

et leurs employés

Albert Houde, gérant  
889-5541

Gaston Poirier, gérant  
889-5824

René Poirier, président  
ST-FELIX DE VALOIS

Vient de paraître aux Éditions

**FIDES**



**POÈMES CHOISIS**

**d'ÉMILE NELLIGAN**

LES fervents de Nelligan seront reconnaissants aux Éditions Fides d'avoir placé dans la collection "Bibliothèque canadienne-française" ces POÈMES CHOISIS, présenté par Éloi de Grandmont et précédé d'une chronologie, d'une bibliographie et de jugements critiques. L'ouvrage a été préparé par Jean-Paul Pinsonneault, directeur littéraire des Éditions Fides. Ce petit livre est lancé aujourd'hui par Fides, à l'occasion du 25e anniversaire de la mort du poète.

Nelligan, connu et aimé par les aînés, est redécouvert aujourd'hui par une jeunesse avide de posséder un grand poète, génial par certains aspects, et qui en appelle à leur idéal.

Les ÉDITIONS FIDES, qui ont déjà offert trois éditions des Poésies complètes d'Émile Nelligan, texte établi et annoté par Luc Lacourcière, dans leur collection du "Nénuphar", espèrent que le livre de poche lancé récemment contribuera encore davantage à la gloire du poète, l'un des plus grands du Canada français.

ÉMILE NELLIGAN, poèmes choisis, collection "Bibliothèque canadienne-française", se vend dans toutes les librairies et à Fides, 245 est, boulevard Dorchester, Montréal. \*861-9521

\$1.25



**Gardez votre installation de chauffage en bon état**

Vous rêvez sans doute de passer la Noël dans la joie et au chaud! Pour ce faire, assurez-vous que votre appareil de chauffage fonctionne bien.

Si vous n'avez pas fait vérifier votre appareil de chauffage avant que l'hiver commence, c'est une

bonne idée de le faire tout de suite, avant les fêtes.

Vous assurerez ainsi non seulement un bon fonctionnement de votre installation de chauffage.

Un incendie sur huit est causé par un appareil ou une installation de chauffage défectueux ou mal entretenu, déclare l'Association canadienne des assureurs.



**LA PRESENCE DE BOISSON ALCOOLISEE DANS UN VEHICULE**

La loi interdit strictement la consommation de boissons alcoolisées dans un véhicule automobile, que celui-ci soit en mouvement ou immobilisé sur la voie publique ou le long de la voie publique, rappelle "Prudentia". Cette mesure s'applique non seulement au conducteur, mais aussi aux occupants de l'auto.



*Joyeux Noël*

*Heureuse Année*

A notre distinguée clientèle, un merci chaleureux pour l'encouragement témoigné au cours de l'année qui s'achève

**Institut de Beauté Line Enrg.**

Mme A. Gardner, prop.

88 SUD, ST-CHARLES

756-4694

JOLIETTE



A tous nos clients et amis de la région de Joliette nos meilleurs souhaits pour un Noël joyeux et une année heureuse



Bernard Guilban, gérant

**ACCESSOIRES ELECTRIQUES**

230, boul. de l'Industrie

756-1649

Joliette

A tous nos clients,

Nous avons interrompu nos préparatifs des fêtes pour vous offrir nos meilleurs voeux. Question de fait, il n'y a rien qui puisse nous faire oublier nos clients.

## *Coopérative Fédérée de Québec*

### *Service des Pétroles de la région de Joliette*

**J  
O  
Y  
E  
U  
X  
N  
O  
E  
L**

Pierre-Paul Joly,  
Joliette

Jean-Louis Perreault,  
Ste-Mélanie

Luc Bonin,  
(Laurion & Frères)

Donatien Pelland,  
St-Thomas et Lanoraie

Gérard Ayotte,  
Joliette

Roma Morin,  
St-Côme

Vnateur Lebeau,  
Service des brûleurs

Yvan Coulombe,  
gérant de la succursale

Gérard Gravel,  
St-Gabriel de Brandon

André Lefebvre,  
Siège social, Montréal

